

CAPITÁN AMÉRICA

EL
SOLDADO
DE INVIERNO
PARTE 5



CAPITÁN AMÉRICA 13

1,70 €



9 770005 324005

00013

www.paninicomics.es

www.tiendapanini.com

BRUBAKER • EPTING • D'ARMATA

CAPITÁN AMÉRICA

2

CAPITÁN AMÉRICA
EL SOLDADO DE INVIERNO (parte 5)

the Winter Soldier
de Captain America vol. 5 nº 13 (enero 2006)

Gulón: Ed Brubaker
Dibujo: Steve Epting
Entintado: Steve Epting y Mike Perkins
Color: Frank D'Armata



INTRO

El Capitán América ha descubierto que **Bucky Barnes** no sólo sobrevivió a la Segunda Guerra Mundial, sino que fue capturado por la Unión Soviética, sometido a un lavado de cerebro y convertido en la leyenda de la Guerra Fría conocida como el **Soldado de Invierno**. En la actualidad, y una vez descompuesto el bloque de Europa del Este, sirve a los intereses de **Aleksander Lukin**, un militar renegado que, tras asesinar a **Cráneo Rojo**, se ha hecho con el Cubo Cósmico que estaba en posesión de éste.

¿Qué hacer al respecto ahora? **Sharon Carter**, el Agente 13 de **SHIELD**, quien ha perdido a un amante y amigo en un atentado provocado por el esbirro de **Lukin**, cree que debe acabarse a toda costa con el **Soldado de Invierno**; que **Bucky** ya no existe, y se trata únicamente de un arma del enemigo utilizada contra ellos. Pero el Capi sostiene que, en algún lugar de la mente del operativo ex soviético, debe quedar algo de la humanidad de su antiguo compañero de batallas. **Steve Rogers** no puede aceptar que no haya otra manera de detener al Soldado de Invierno que no sea acabar con la vida del hombre que una vez fuera su mejor amigo.

Es entonces cuando **El Halcón**, otro amigo cercano del Centinela de la Libertad, entra en escena.

panini comics

CAPITÁN AMÉRICA

PUBLICACIÓN MENSUAL - AÑO 2 - NÚMERO 13 - NOVIEMBRE 2006

Una publicación de Panini España, S.A. Redacción y administración: C/ Vallespl, 20. 17257-Torruella de Montgrí (Girona). Tel. 972 757 411. Fax: 972 757 711. www.paninicomics.es. Impresión: Lufusa. Pol. Ind. Can Calderón, Avda. de la Marina, 74-76, Nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat. Distribución y reposición: Logista. Polígono Industrial Polveranca, Calle del Trigo, 19 Edificio 2. 28914-Leganés (Madrid). Tel.: 914 819 800. © 2006 Marvel Characters, Inc. For the spanish edition: © 2006 Panini España, S.A., Marvel characters, Inc. All Rights Reserved. The characters included in this issue, Captain America and the distinctive likenesses thereof are properties of Marvel Characters, Inc. All Rights Reserved. www.marvel.com This publication is under license from Marvel Characters. Todos los derechos reservados. Queda expresamente prohibida la reproducción total o parcial de los textos e ilustraciones incluidos en este número. Depósito Legal: GI-1261-2005. (ISCAP). Traducción: Gonzalo Quesada. Realización: Estudio Din&Mira.

Director cómics: **JOSÉ LUIS CORDOBA**. Editor Marvel: **ALEJANDRO MARTÍNEZ VITURRIA**. Coordinación de producción y marketing: **PONÇ CUFINYA**. Director General: **LLUÍS TORRENT**. Director de marketing: **JOAN HORTAL**. Director Comercial: **JOSÉ MARÍA ROVIOLA**. Director de grandes superficies: **ISIDRE GARRIGA**. Director de publishing europeo: **MARCO M. LUPOLI**. Coordinación editorial Grupo Panini: **MARCO RICOMPENSA** (editing), **MARIO CORTICELLI** (design), **BEATRICE DOTI** (materials).

Cubierta de **Steve Epting** de *Captain America* vol. 5 nº 13



**CAPITÁN
AMÉRICA**



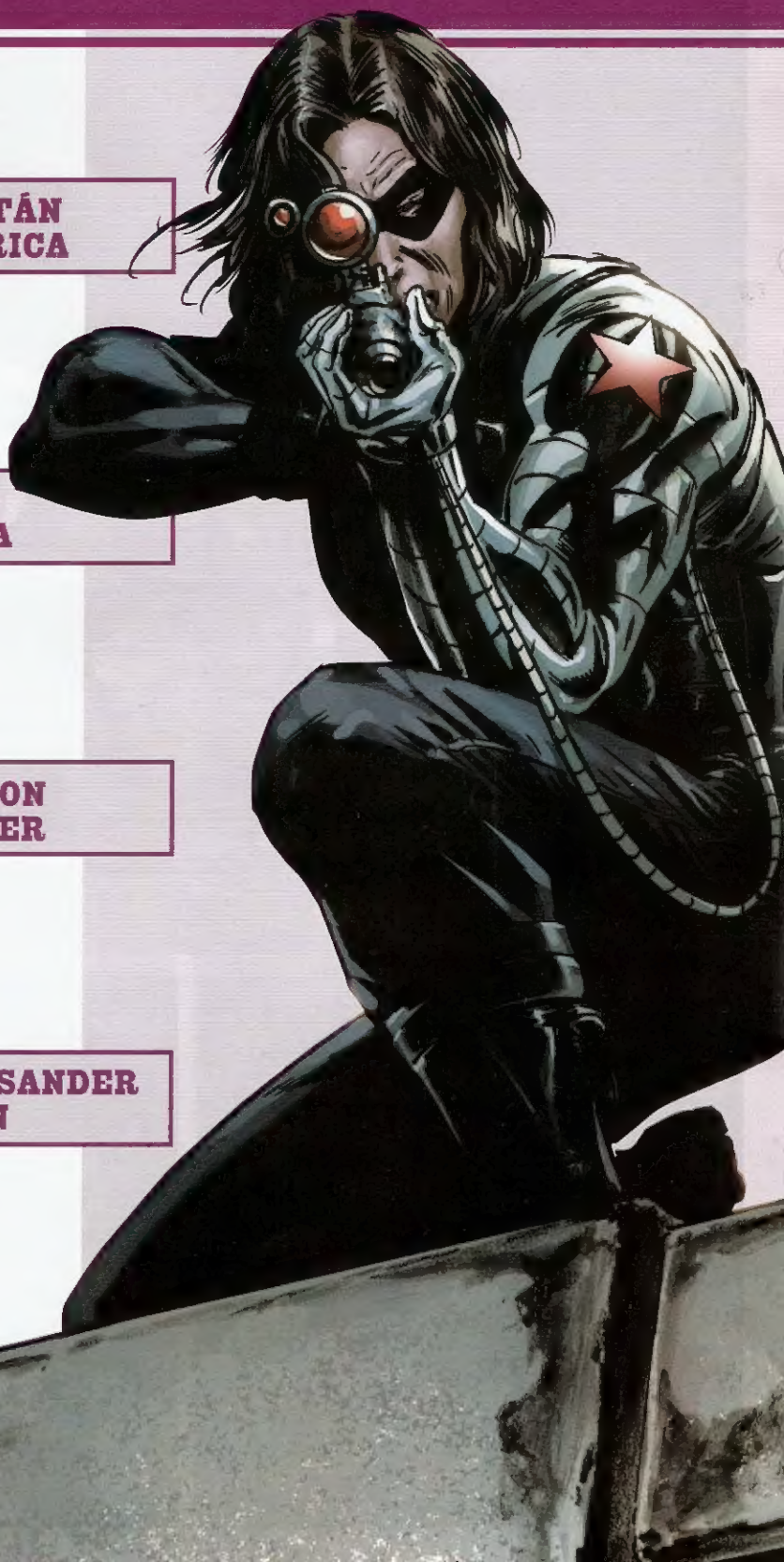
**NICK
FURIA**

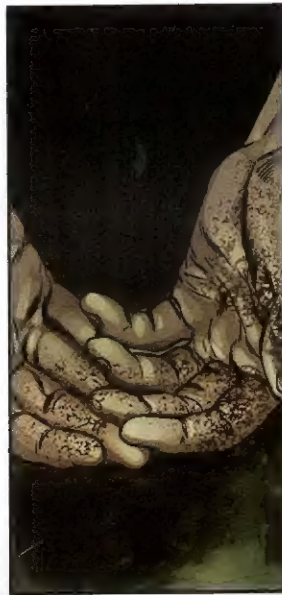
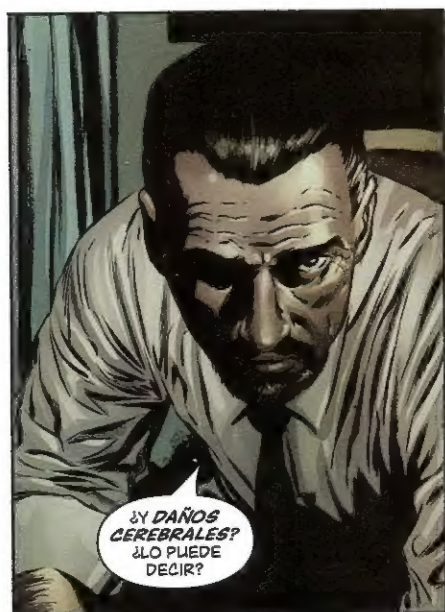
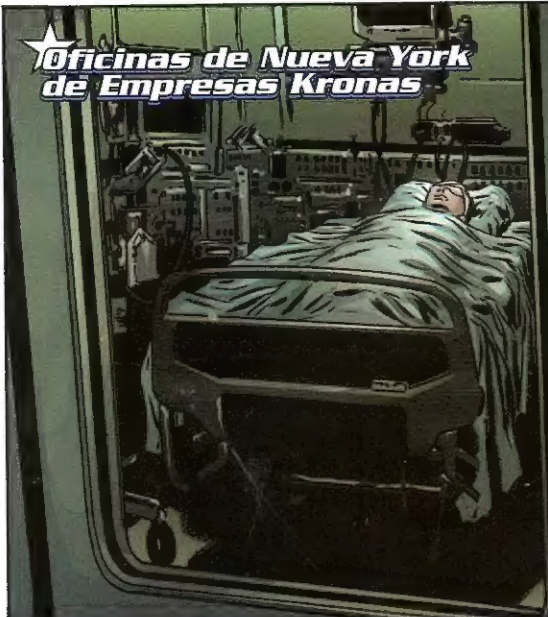


**SHARON
CARTER**



**ALEKSANDER
LUKIN**







Y YO QUE CREÍA QUE MI VIDA ERA COMPLICADA.

O SEA, FURIA ME DIO ALGUNOS DETALLES, PERO, RAYOS... ESTAMOS HABLANDO DE UNA @## MUY GORDA.

OH, CRÉEME, LO SÉ.



¿Y CREES QUE EL TAL LUKIN QUIERE VENGARSE DE TI DESDE QUE ERA NIÑO?

¿PERO ESPERA DIEZ AÑOS DESDE QUE SALISTE DEL HIELO PARA HACER LA JUGADA?



TIENE QUE HABER ALGO MÁS...

A MENOS QUE NECESITASE EL CUBO PARA QUE ESTO FUNCIONASE.

SI, EL CUBO CÓSMICO... DE VERDAD ESPERABA NO VOLVER A OIR ESAS PALABRAS.



TÚ Y YO NOS CONOCIMOS POR EL CUBO, SAM.

UNA DE LAS MUCHAS VECES QUE LOS PLANES DE CRÁNEO CON ÉL LE SALIERON MAL.



¿TE HAS FIJADO EN CÓMO FUNCIONA? A NADIE QUE HAYA USADO ESE MALDITO CACHARRO LE HAN SALIDO LAS COSAS COMO QUERÍA.

ES COMO LOS CHISTES ESOS DEL TIPO QUE SE ENCUENTRA LA LÁMPARA MÁGICA.



ESO
PARECE... PE-
RO NO PODEMOS
ASUMIR QUE ES LO
QUE PASARÁ CON
LUKIN.

CONSIDERANDO LO
IMPECABLES QUE HAN
SIDO SUS MOVIMIENTOS
HASTA AHORA...



LO FÁCIL QUE
LE HA RESULTADO
PONERME NER-
VIOSO.

AHÍ TIENE
VENTAJA, STEVE...
UNA EN **CONCRETO**.



BUCKY...



SÍ, TE HA
HECHO PENSAR
QUE QUIZÁ DEBAS
ELIMINAR LO QUE
QUEDE DE ÉL. SE-
GURO QUE ESO TE
DESTRUZIRÍA
POR DENTRO...

...TE HARTARÍA
ANDAR EN
CÍRCULOS...



PERO LA
ÚNICA PREGUNTA
QUE **IMPORTA** DE
VERDAD, STEVE, ES
¿QUÉ QUIERES
HACER?



SALVARLO...
DE ALGÚN
MODO.



BIEN. ¿Y
CÓMO LO
HACEMOS?





MANTENER ALGO TAN **PODEROSO** ALEJADO DE LAS MANOS DE MIS ENEMIGOS ES UN MODO DE CONTROLARLO.

CLARO, SEÑOR.

MÁS ALLÁ DE ESO, MIS RAZONES SON **MIAS** Y NO DEBES CUESTIONARLAS.



NO ES LA PRIMERA VEZ QUE HAS **CUESTIONADO** MIS ÓRDENES, SOLDADO.

QUE SEA LA **ÚLTIMA**.



SEÑOR, SI SEÑOR.



¿TE **DESHACES** DEL CUBO, ALEKSANDER?

ES UN ERROR.

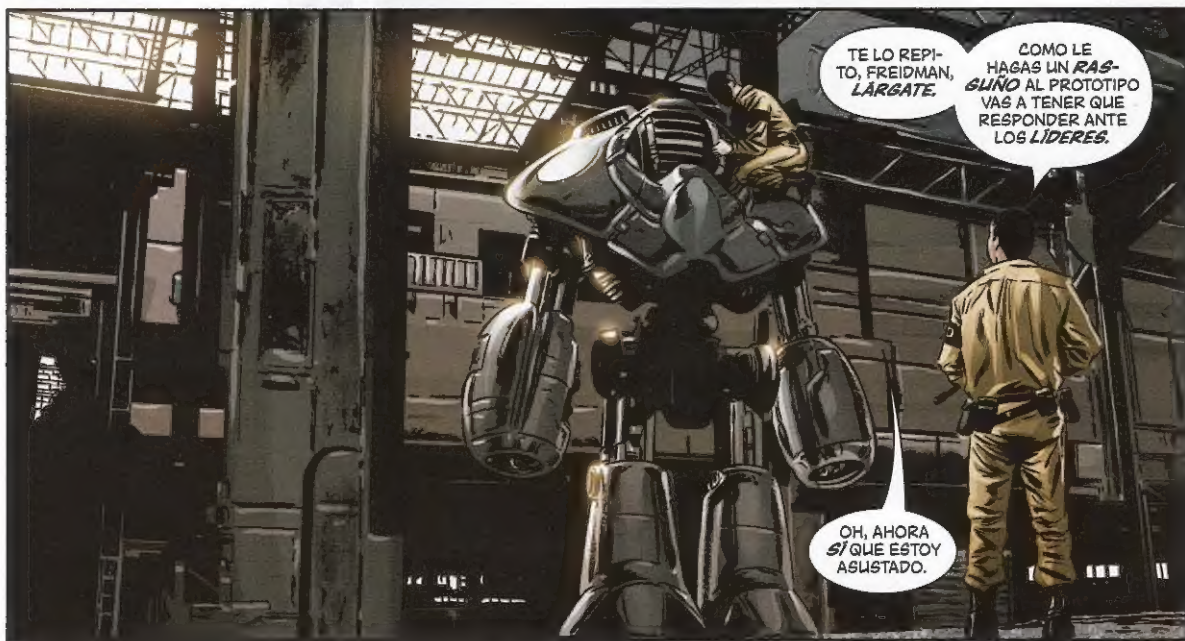


HE HECHO LO QUE **QUERÍA** CON ÉL...

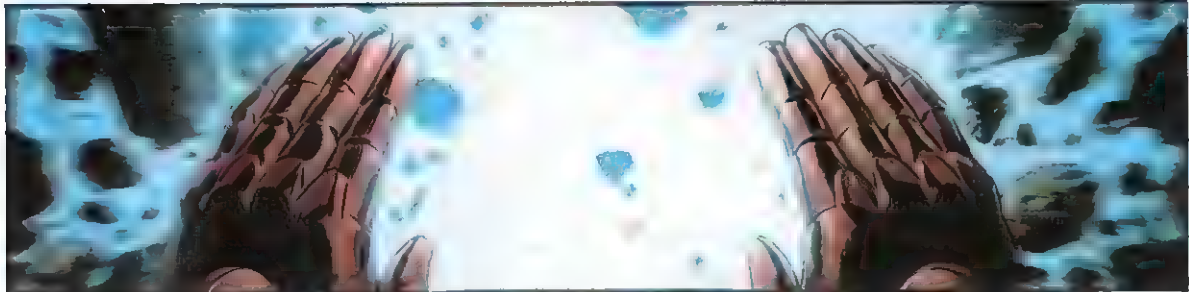
UN **GRAN** ERROR.



NO...
...ESA COSA ESTÁ **MALDITA**.







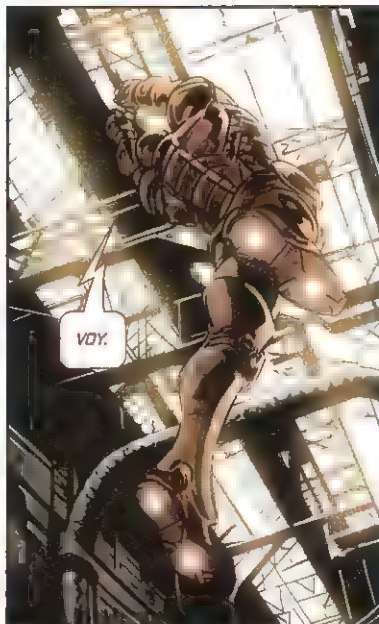


CAPÍ HE
LOCALIZADO A TRES
HOMBRES QUE VAN
HACIA EL TEJADO

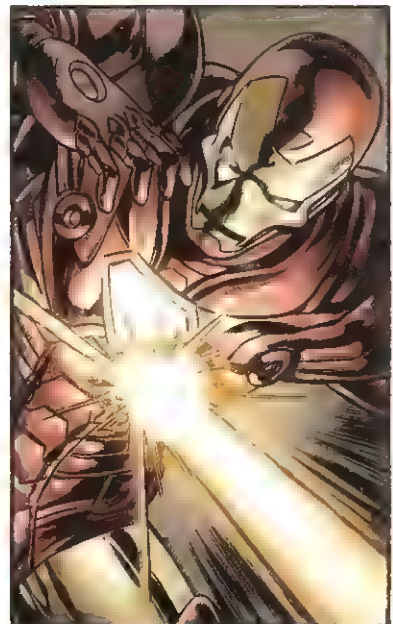


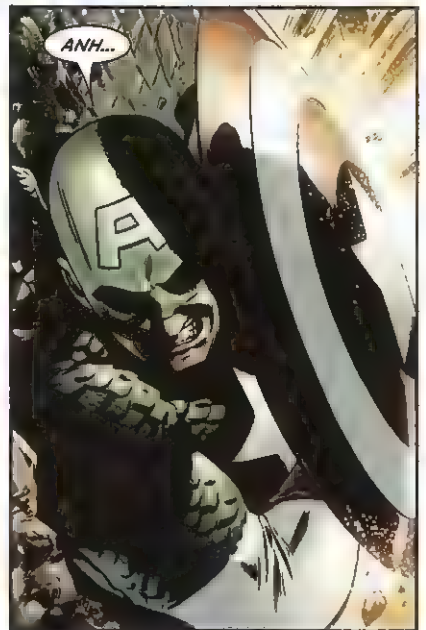
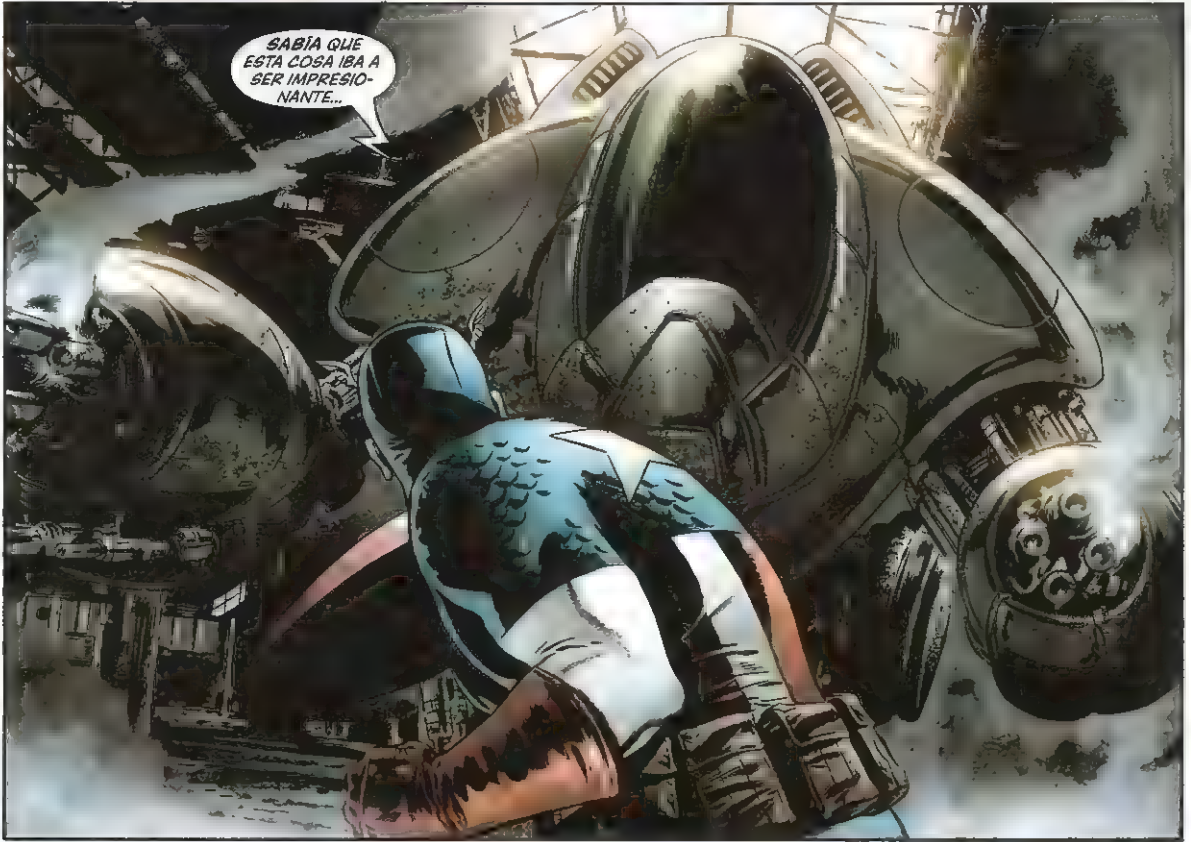
LOS ACCESOS LLEVAN A UN
EDIFICIO AL OTRO LADO DE
LA MANZANA QUE PARECE
TENER VARIOS HELICOP-
TEROS ESPERANDO

VE.



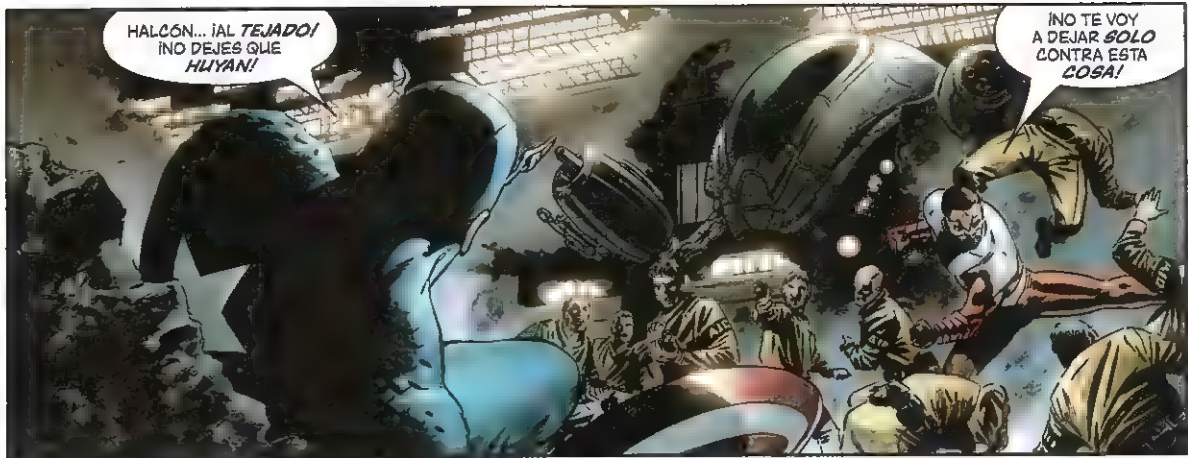
VOLY.



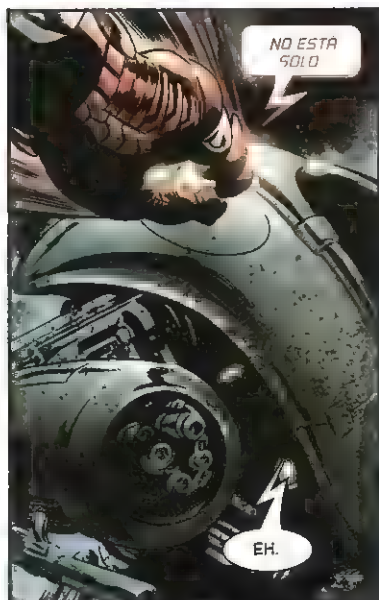


HALCÓN... ¡AL TEJADO!
¡NO DEJES QUE
HUYAN!

¡NO TE VOY
A DEJAR **SOLO**
CONTRA ESTA
COsa!



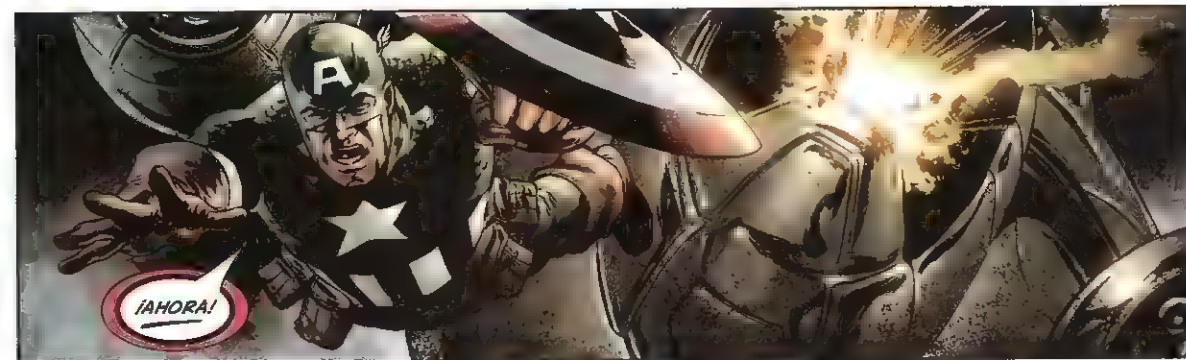
NO ESTA
SOLO

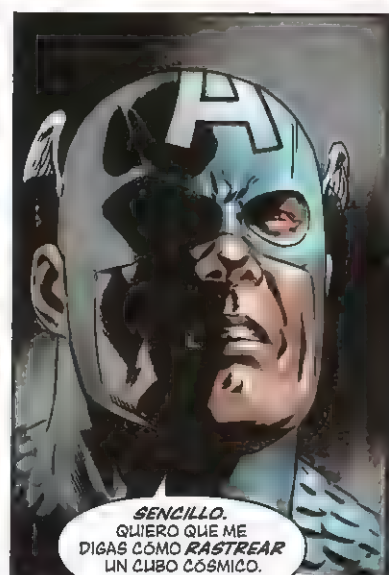


EH.

BUENO,
VALE... ME
VOY.









...USAR LA FIRMA ENERGÉTICA CONCRETA DEL CUBO COMO FORMA DE RASTREO ERA UNA BUENA IDEA. AFORTUNADAMENTE, AID HIZO ESTE CUBO.

PERO, COMO ESPERABA, CON UN ESCÁNER DE GRAN ALCANCE DE UN SATELITE, NI SIQUIERA MI SISTEMA PODRÍA LOCALIZAR EL OBJETIVO TAN AJUSTADAMENTE.

AUNQUE VOLVEMOS A TENER SUERTE, PORQUE LA SEÑAL SE MUEVE DEPRISA. DEBE DE IR EN UN AVIÓN

¿HACIA DÓNDE VA?

¡AHÍ ES DONDE SE COMPLICA. LA TRAYECTORIA PARA SUR-SUDOESTE, ASÍ QUE...

...HE COMPARADO LA TRAYECTORIA DE VUELO CON LUGARES DONDE KRONAS TIENE LOCALES, Y MIRA...

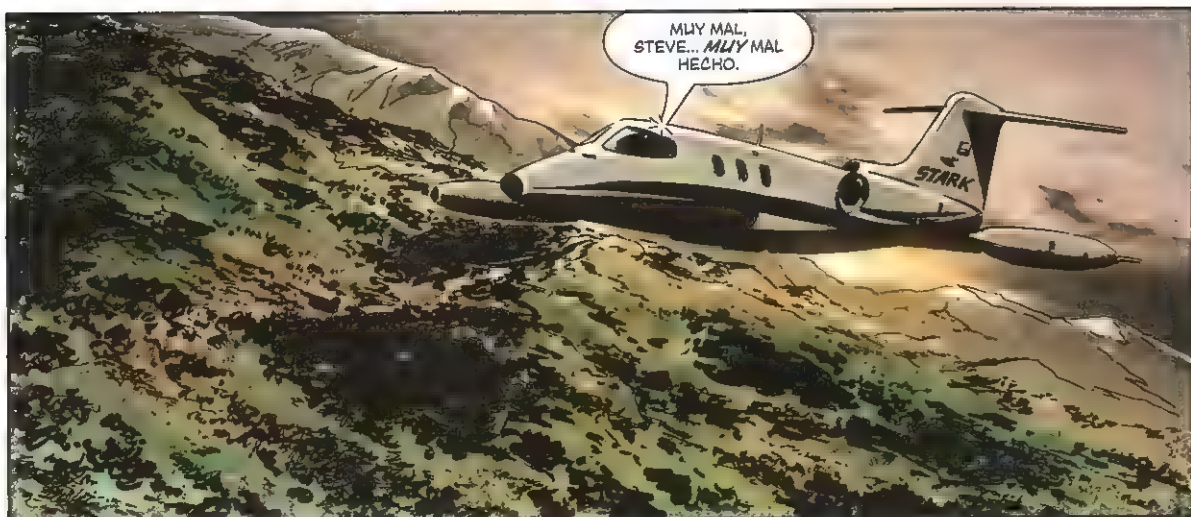
UNA INSTALACIÓN DE INVESTIGACIÓN DE NEXTGEN QUE KRONAS COMPRÓ HACE POCO

¿POR QUÉ IBAN A LLEVAR EL CUBO ALLÍ?

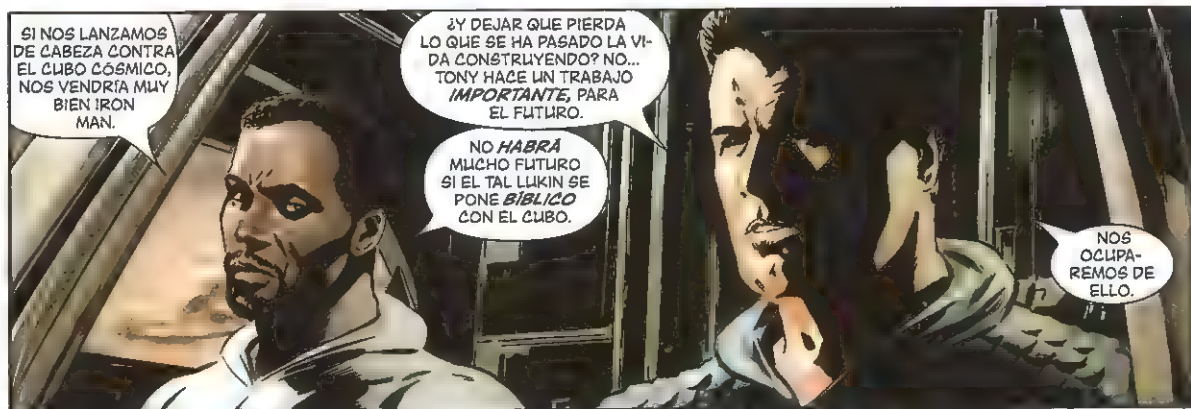
NO LO SÉ, ES UNA INSTALACIÓN SUBTERRÁNEA QUE NEXTGEN HACE AÑOS QUE NO USA.

PERO TIENE UNA CÁMARA ANTINUCLEAR DEBAJO DE LA SUPERFICIE, PARA MANTENER LOS PROYECTOS A SALVO DEL ESPIONAJE INDUSTRIAL.





MUY MAL,
STEVE... *MUY MAL*
HECHO.



SI NOS LANZAMOS
DE CABEZA CONTRA
EL CUBO CÓSMICO,
NOS VENDRÍA MUY
BIEN IRON
MAN.

¿Y DEJAR QUE PIERDA
LO QUE SE HA PASADO LA VI-
DA CONSTRUYENDO? NO...
TONY HACE UN TRABAJO
IMPORTANTE, PARA
EL FUTURO.

NO *HABRÁ*
MUCHO FUTURO
SI EL TAL LUKIN SE
PONE *BIBLICO*
CON EL CUBO.

NOS
OCUPA-
REMOS DE
ELLO.



SI, SOMOS *BUENOS*...
PERO NO TENEMOS NI
IDEA DE QUÉ...

D-DEET-DEET!
D-DEET-DEET!

ESPERA



¿ESTOY LOCA O TÚ Y TUS AMIGOS
HABÉIS ATACADO UN ALMACÉN
DE AID ESTA MAÑANA?

ESTABA A
PUNTO DE LLAMARTE
Y CONTÁRTELO,
SHARON

¿CÓMO
LOS ENCON-
TRASTEIS?

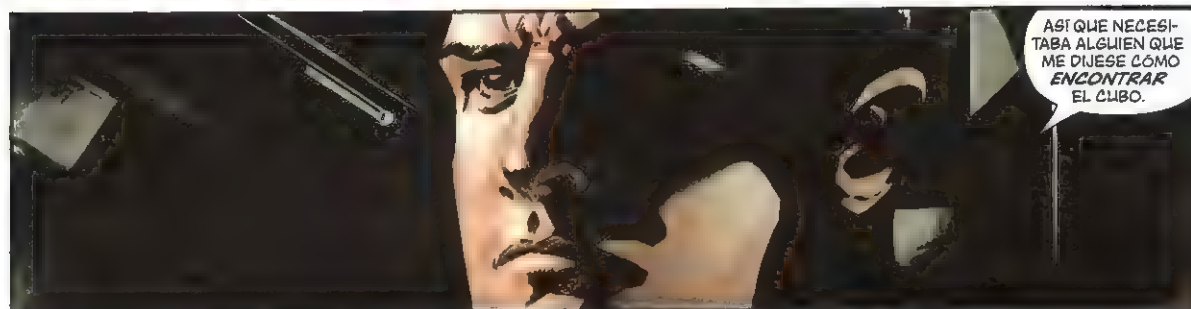
NO FUE
DIFÍCIL. TONY STARK
USÓ ALGUNOS DE SUS
CONTACTOS MÁS
ARRASTRADOS.



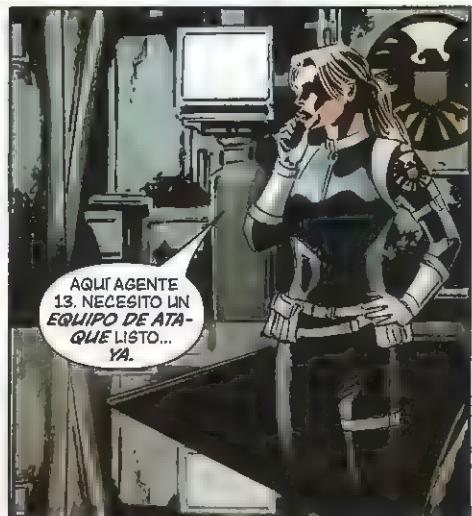
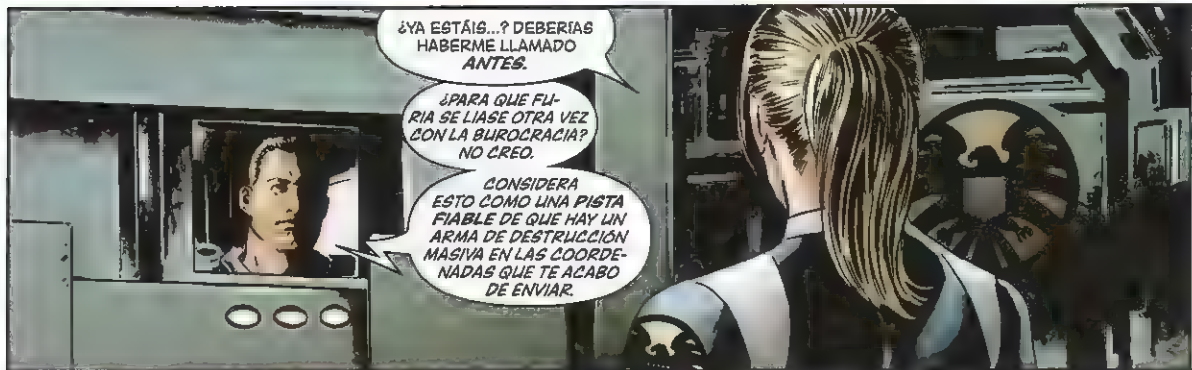
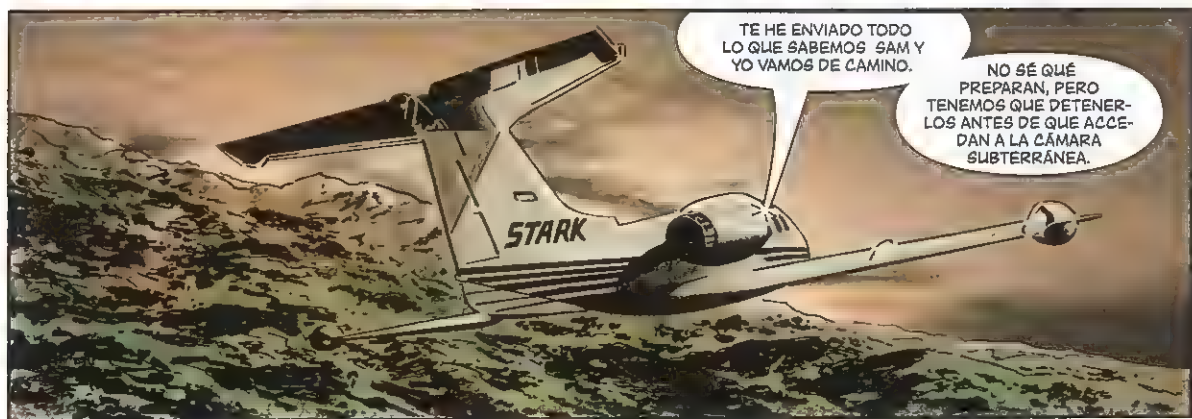
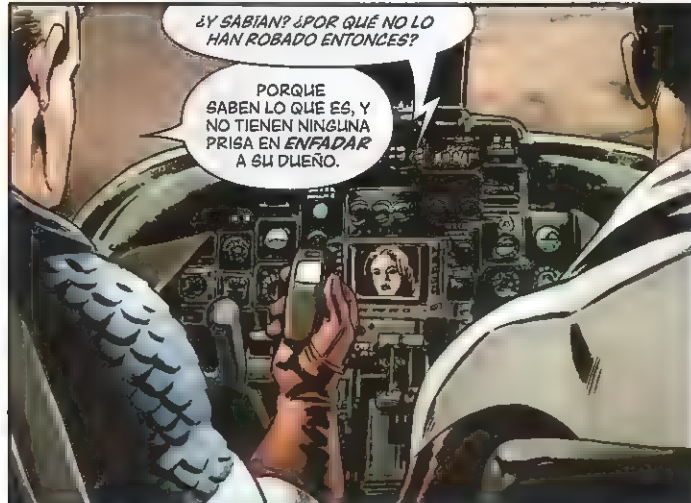
¿Y ASUMO QUE
HABIA UN *PROPÓSITO*
DETRÁS?

ES RAZONABLE
QUE, ESTÉ DONDE ESTE
EL CUBO, LUKIN LO TENGA
PROTEGIDO POR SUS ME-
JORES HOMBRES...

...Y ESO
INCLUIRÍA
AL SOLDADO
INVIERNO.



ASÍ QUE NECESI-
TABA ALGUIEN QUE
ME DIJERE CÓMO
ENCONTRAR
EL CUBO.



★ **Montañas Allegheny,
Virginia Occidental**



...TAN CERCA
COMO PODEMOS SIN
QUE NOS VEAN.



TIO, SHARON SONABA
DURA QUE TE
@#%...

¿QUÉ HA
PASADO CON
LA SHARON
RISUEÑA?

SU ÚLTIMO
NOVIO **MURIÓ**
EN LA EXPLOSIÓN
DE PHILADEL-
PHIA.



AH.



Y NUNCA FUE
RISUEÑA.

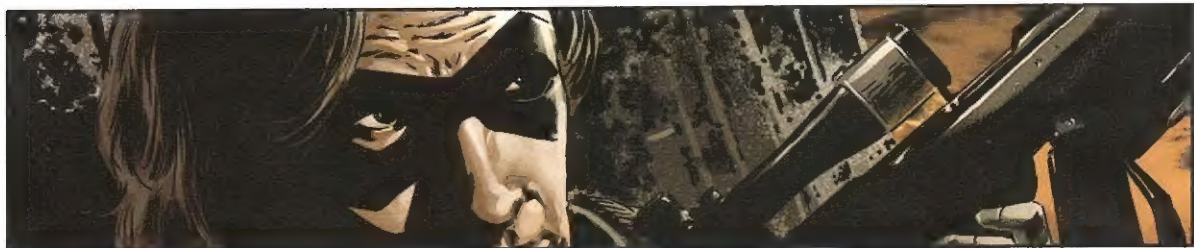
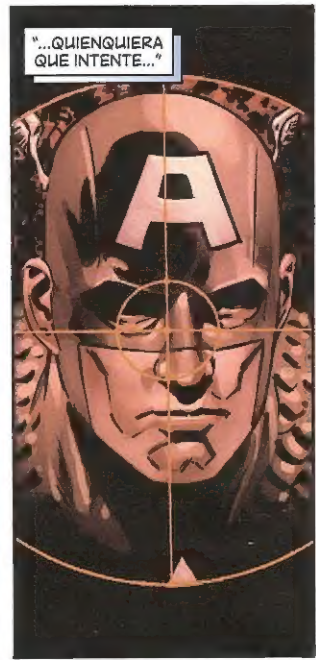
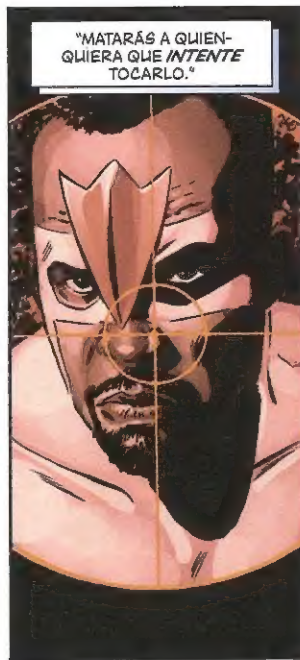
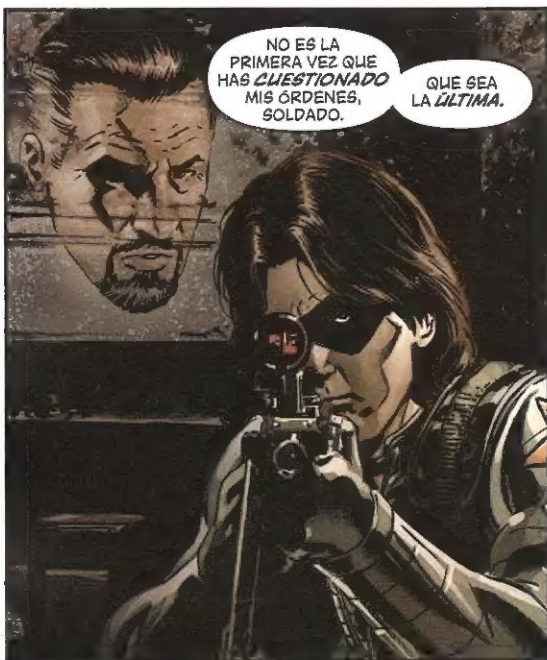
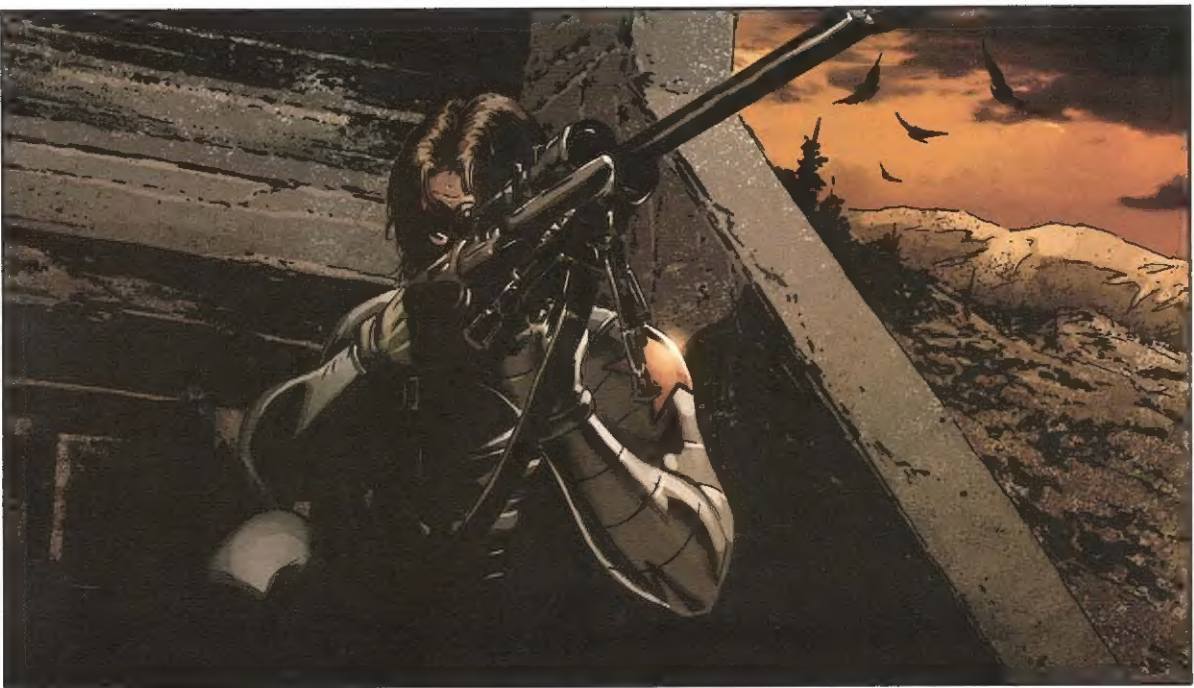
PERO ANTES
SI SONREIA MÁS A
MENUDO...



¿TENEMOS UN
PLAN, O VAMOS
A **CIEGAS**?

DESDE
LUEGO, A **CIEGAS**
NO VAMOS.







BARRAS Y ESTRELLAS

por Julián Clemente

¡Y el Cubo Cósmico les unió!

Mencionaba **El Halcón** unas páginas atrás que gracias al Cubo Cósmico entró en contacto con el Capi. Tal cosa ocurrió hace mucho tiempo, en los *Captain America* 117 a 119 (1969, **BM: Capitán América** 5), donde **Sam Wilson**, entonces un delincuente, acababa estrellándose en una isla del Caribe dominada por los **Exiliados**, un grupo de asesinos a las órdenes de **Cráneo Rojo**. El villano manipulaba a **Sam** contra el Capi, pero el buen corazón de éste se acababa imponiendo, y de ahí nacería una amistad que todavía hoy en día permanece.

Los huevos de Pascua de Bru y Steve

¿Habéis oído hablar alguna vez de los "Easter Eggs", esos pequeños tesoros ocultos en los menús de los DVD? Nuestros autores los esconden en esta serie y, en el correo de la edición americana, **Brubaker** daba cuenta de uno de ellos después de que un par de agudos lectores dieran con uno. Resulta que, si nos fijábamos muy atentamente, en la página 18 de cómic del número 11, encontrábamos un detalle muy bonito. En la viñeta central, el **Soldado de Invierno** está en un refugio para indigentes. Si os fijáis en la cama que se sitúa enfrente de donde él está sentado, encontraréis un ejemplar de *Sub-Mariner*. Bueno, pues al fondo de esta misma escena, tenéis a un tipo barbudo, de pelo largo y mirada perdida... ¡Se trata del propio **Namor**! Estaríamos ante una situación procedente del mítico *Fantastic Four* 4 (1962), en el que la **Antorcha Humana** acababa casualmente en el mencionado refugio, donde encontraría el cómic del **Príncipe Submarino** del que hablábamos antes y al comparar al héroe de las viñetas con el barbudo al que hacíamos referencia, se daba cuenta de que era el propio **Namor**, quien había perdido la memoria, tal y como le ocurrió al **Soldado de Invierno**. **Bru** cedía parte de los méritos a su compañero, **Steve Epting**: "Fue él quien tuvo la idea de colocar el cómic sobre la cama. Otro huevo de pascua de ese tebeo consiste en la viñeta en la que aparecen **Stan Lee** y **Jack Kirby**... ¡Y nadie se ha dado cuenta!" Yo desde luego no lo había hecho, pero una vez repasado el cómic y sabiendo lo que hay que buscar... ¡Señores, acudan a la página 18, la misma de esta anécdota que comentábamos! En la viñeta superior encontraréis a **Stan** y **Jack** tal y como eran en la década de los setenta.

Lanzamiento de teorías

Ése es el deporte favorito de algunos de los aficionados americanos. Hay quien proponía a **Bru** una interesante opción: que **Aleksander Lukin** fuera en realidad **Kang** disfrazado. "Es una propuesta interesante", decía el guionista,

"Pero me temo que **Kang** no está envuelto en esta serie de ninguna forma. Me gusta **Kang**, pero es un villano más propio de **Los Vengadores** que del Capi. Y es muy difícil que una historia de viaje en el tiempo te salga bien". Otro lector se preguntaba si **Cráneo Rojo** no permanecería oculto en el interior del Cubo Cósmico... Y esto contestaba **Ed**: "¿De verdad quieres que conteste a esa pregunta? ¡Ah, no? Bueno, pues entonces nada". ¡Uhm!



SPOT ON



Lobezno vol. 4, 12

Lobezno ha vuelto a su "lugar de nacimiento", a la instalación secreta militar donde se desarrolló el primer Proyecto Arma X. El viaje no acaba ahí, y la siguiente parada conduce hasta Rusia... ¡Y hasta el Soldado de Invierno!

A la venta en diciembre



Los Vengadores: Año 1

¡Así empezó todo! Cinco héroes se unen para luchar contra los enemigos a los que ningún justiciero en solitario podría hacer frente. Pero... ¿cómo reaccionará la gente al nacimiento de los Héroes Más Poderosos de la Tierra? ¡El origen de una leyenda!

A la venta en diciembre

Recordad que podéis escribir a esta sección planteando todas vuestras dudas, comentarios, preguntas, opiniones, sugerencias... a **Julián Clemente**: jclemente@panini.es

Con la conclusión de *El Soldado de Invierno*, El Capi lucha contra sus demonios personales en una batalla mano a mano con el Soldado de Invierno. El resultado de la contienda tendrá consecuencias durante los años venideros.

A la venta el próximo mes de diciembre